

GEMEINDE PFALZEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI FALZES

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**Beschluss
des Gemeindefausschusses**

**Deliberazione
della giunta comunale**

Sitzung vom | riunione del
06.05.2026

Uhr | ore
10:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Roland Tinkhauser (Bürgermeister Sindaco)		
Martin Seeber (Vizebürgermeister Vicesindaco)		
Silvester Regele (Referent Assessore)		
Gabriela Bachmann (Referentin Assessora)		
Hannes Hopfgartner (Referent Assessore)		

Seinen Beistand leistet der Gemeindefsekretär

Assiste il Segretario comunale

Simon Michaeler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Roland Tinkhauser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Theaterverein Pfalzen - Genehmigung und Auszahlung eines außerordentlichen Beitrages für verschiedene Veranstaltungen anlässlich des 125-jährigen Bestehens - Jahr 2026	Associazione teatrale Falzes - Approvazione e pagamento di un contributo straordinario per diversi eventi in occasione del 125° anniversario - anno 2026
--	---

Theaterverein Pfalzen - Genehmigung und Auszahlung eines außerordentlichen Beitrages für verschiedene Veranstaltungen anlässlich des 125-jährigen Bestehens - Jahr 2026

Festgestellt, dass im Haushaltsvoranschlag 2026, (2. Bilanzänderung, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 7 vom 29.04.2026 die Gewährung eines außerordentlichen Beitrages an den Theaterverein Pfalzen für verschiedene Veranstaltungen anlässlich des 125-jährigen Bestehens vorgesehen ist;

Festgestellt, dass es sich hierbei durchwegs um eine Vereinigung handelt, an welche die Gemeindeverwaltung gemäß Art. 3, Abs. 1, Buchst. c) der Verordnung über die Beitragsgewährung, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 17 vom 31.05.2011, Beiträge ausschütten kann;

Nach Einsichtnahme in das Beitragsgesuch vom 16.03.2026, Prot. Nr. 7285 betreffend die Organisation von verschiedenen Veranstaltungen anlässlich des 125-jährigen Bestehens, den entsprechenden Finanzierungsplan;

Erhoben, dass die Förderung der Kultur in den Aufgabenbereich der Gemeinde im Sinne von Art. 1 der Gemeindeordnung fällt;

Erhoben, dass der Antragsteller im Ansuchen erklärt hat:

**sämtliche mit der Vergabe des Lieferungsauftrages zusammenhängenden gesetzlichen Bestimmungen und sonstigen gesetzlichen Vorgaben eingehalten haben;

**die Ausgabe nach den Prinzipien der Wirtschaftlichkeit, Wirksamkeit und Offenkundigkeit getätigt zu haben;

**dass die bestrittenen Kosten höher bzw. mindestens so hoch sind, wie die von der Gemeinde und von anderen öffentlichen Körperschaften gewährten Beiträge;

**dass die erhaltene Finanzierung ausschließlich für den Zweck verwendet wurde, für den sie gewährt wurde;

Zweckmäßig erachtet einen Betrag von € 10.000,00 an den Theaterverein Pfalzen zu gewähren;

Nach Einsichtnahme in die "Verordnung über die Gewährung von Beiträgen", genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 17 vom 31.05.2011, insbesondere Art. 1, Abs.1;

NACH EINSICHTNAHME

- in die Verordnung über die Gewährung von Beiträgen;
- in das R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*);

Associazione teatrale Falzes - Approvazione e pagamento di un contributo straordinario per diversi eventi in occasione del 125° anniversario - anno 2026

Constatato che nel bilancio di previsione 2026, (2. variazione di bilancio, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 7 del 29.04.2026, è prevista la concessione di un contributo straordinario a favore dell'associazione teatrale Falzes per diversi eventi in occasione del 125° anniversario;

Constatato che si tratta di una associazione, a favore della quale l'amministrazione comunale può concedere contributi ai sensi dell'art. 3, comma 1, lett. c) del regolamento riguardante la concessione di contributi, approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 17 d.d. 31/05/2011;

Vista la richiesta di concessione di un contributo del 16.03.2026 n. prot. 7285 concernente l'organizzazione di diversi eventi in occasione del 125° anniversario, del relativo piano di finanziamento;

Rilevato, che la promozione della cultura fa parte dei compiti del comune di cui all'art. 1 dell'ordinamento dei comuni;

Rilevato, che il richiedente nell'istanza di contributo ha dichiarato:

**di aver ottemperato a tutte le disposizioni di legge connesse e a qualunque altra disposizione di legge;

**di aver provveduto alla spesa seguendo i principi di economicità, efficacia e trasparenza;

**che i costi sostenuti sono più alti o pari a eventuali contributi concessi dal comune risp. da altri enti pubblici;

**che il finanziamento ottenuto è stato usato unicamente per lo scopo a cui è stato concesso;

Ritenuto necessario di concedere un contributo di € 10.000,00 all'associazione teatrale Falzes;

Visto il "Regolamento per la concessione di contributi", approvato con delibera del Consiglio comunale n. 17 del 31/05/2011, particolarmente art.1, comma 1;

VISTO

- il Regolamento comunale per la concessione di contributi;
- la L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*);

- in die Gutachten im Sinne des Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) (yuInGP+KEB3HexJ/K1wTkAjr103WArkXEWkh9D+VauM=) und (z6qWy+DVbEuRualTQupwCaGlvYExJwERq4tY-SeFbYhw=);
- in das einheitliche Strategiedokument;
- in die geltende Satzung der Gemeinde Pfalzen;
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres und in das Programm der öffentlichen Bauarbeiten;
- i pareri ai sensi dell'art. 185 della L.R. del 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*) (yuInGP+KEB3HexJ/K1wTkAjr103WArkXEWkh9D+VauM=) e (z6qWy+DVbEuRualTQupwCaGlvYExJwERq4tYSeFbYhw=);
- il documento unico di programmazione;
- lo Statuto vigente del Comune di Falzes;
- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente ed il programma dei lavori pubblici;

beschließt
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig mittels Handerheben (5 Anwesende und 5 Abstimmende)

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti espressi per alzata di mano (5 presenti e 5 votanti)
delibera

1. dem „**Theaterverein Pfalzen**“, mit Sitz in Pfalzen, **Greinwaldnerstraße 15** einen außerordentlichen Beitrag von Euro 10.000,00 für verschiedene Veranstaltungen anlässlich des 125-jährigen Bestehens – Jahr 2026 zu gewähren;
2. die Buchhaltung zu ermächtigen, den Betrag nach Eingang und Überprüfung der in Art. 6, Abs. 5 der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen vorgeschriebenen Dokumentation auszubezahlen;
3. Verbuchung im Haushaltsplan:
1. di concedere “**all’associazione teatrale Falzes**“, **con sede a Falzes, Via Grimaldo 15** un **contributo straordinario di Euro 10.000,00** per l’organizzazione di diversi eventi in occasione del 125° anniversario – anno 2026;
2. di autorizzare l’ufficio contabilità a provvedere al pagamento dopo l’inoltro e la verifica della documentazione di cui all’art. 6, comma 5 del regolamento riguardante la concessione di contributi;
3. Impegno al bilancio:

Kultur Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen	Kostenstelle / centro di costo 50260 Jahr / anno 2026	cultura Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private
Mission	5	missione
Programm	2	programma
Kodex	U.1.04.04.01.001	codice
Gesamtsumme (inkl. MwSt.)	10.000,00 €	Totale (IVA inclusa)
Verpflichtung Nr.	563/2026	Impegno n.

4. Festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist an der Amtstafel vollziehbar wird.
4. Di dare atto, che la presente delibera diviene esecutiva dopo la pubblicazione all'Albo pretorio.

Festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntniserlangung reduziert.

Di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

Der Bürgermeister – Il Sindaco

- Roland Tinkhauser -

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

- Simon Michaeler -

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale